

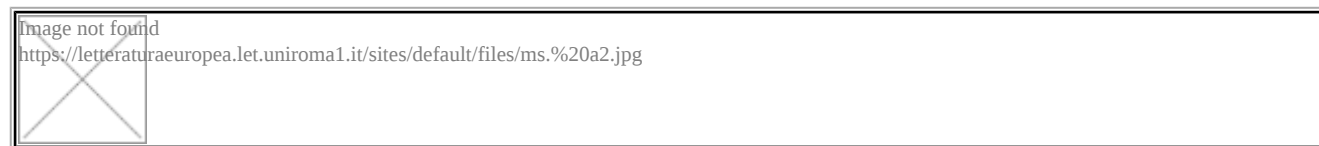
Home > GUGLIELMO D'AQUITANIA > EDIZIONE > Ab la dolchor del temps novel > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a²

CANZONIERE a²

- letto 2600 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 2530 volte

Edizione diplomatica

[p. 463]

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20a2_2.jpg
lo coms de peiteus. Ab la douzor del temps nouel. fueillon li bosc e li auzel. chanton chascus en lor lati segon lo temps del nouel cham. adoncs estai ben. qon saizi de zo don hom a plus talan
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20a2_3.jpg
De lai don plus mer bon e bel. nom ue messatgers ni sagel. don mos cors non dorm ni non ri. e nomen auz traire. ena(n) tro qe sapcha ben de la fi. sel es aissi con ieu deman.
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20a2_4.jpg

La nostramor. uai e naissi con la branca delalbrespi qestai sobre l'arbre tremblan. la noig a la ploie al giel tro lendema(n) qel sol sespan. p(er) la fueilla uert enl ramel.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20a2_5.jpg
Anqar mi membra dun mati qe nos feiron de guerrafi. e qem donet un don tan gran. sa drudarie son anel anqar mi lais dieus uiure tan. qaia mai manz sotz son mantel.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20a2_6.jpg
Qieu non hai soing destraing. lati qe me part damo(n) bo(n) uezi qeu sai de paraulas con uan. ab un sermo(n) brieu qi espel qatal seuan damor gaban. nos nauem la pessel coutel.

- letto 1685 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ab la douzor del temps nouel. fueillon li bosc e li auzel. chanton chascus en lor lati segon lo temps del nouel cham. adoncs estai ben. qon saizi de zo don hom a plus talan	Ab la douzor del temps novel fueillon li bosc e li auzel chanton chascus en lor lati segon lo temps del novel cham; adoncs esta ben q'on s'aizi de zo don hom a plus talan.
	II
De lai don plus mer bon e bel. nom ue messatgers ni sagel. don mos cors non dorm ni non ri. e nomen auz traire. ena(n) tro qe sapcha ben de la fi. sel es aissi con ieu deman.	De lai don plus m'er bon e bel ?no·m ve messatgers ni sagel, don mos cors non dorm ni non ri e no·m en auz traire enan, tro qe sapcha ben de la fi, s'el'es aissi con ieu deman.
	III
La nostramor. uai e naissi con la branca delalbrespi qestai sobre l'arbre tremblan. la noig a la ploie al giel tro lendema(n) qel sol sespan. p(er) la fueilla uert enl ramel.	La nostr'amor ?vai enaissi con la branca de l'albrespi q'estai sobre l'arbre tremblan ?la noig a la ploi'e al giel, tro l'endeman q'el sol s'espan ?per la fueilla vert en·l ramel.
	IV

Anqar mi membra dun mati qe nos feiron de guerrafi. qem donet un don tan gran. sa drudarie son anel anqar mi lais dieus uiure tan. qaia mai manz sotz son mantel.	Anqar mi membra d'un mati qe nos feiron de guerra fi e qe·m donet un don tan gran: sa drudari e son anel; ?anqar mi lais Dieus viure tan q'aia mai manz sotz son mantel.
	V
Q'ieu non hai soing destraing. lati qe me part damo(n) bo(n) uezi qeu sai de paraulas con uan. ab un sermo(n) brieu qi espel qatal seuan damor gaban. nos nauem la pessel coutel.	Q'ieu non hai soing d'estraing lati qe me part da mon bon vezi, q'eu sai de paraulas con van ab un sermon brieu qi espel q'atal se van d'amor gaban, nos n'avem la pess'e·l coutel.

- letto 3488 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-a%C2%B2>

Links:

[1] <http://bibliotecaestense.beniculturali.it/info/img/mss/i-mo-beu-gamma.n.8.4.11-13.pdf>